

Porównanie tłumaczeń Psalmów 51:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie wypędzaj mnie sprzed Twego oblicza I nie odbieraj mi swego Ducha Świętego.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie wypędzaj mnie sprzed Twego oblicza I nie odbieraj mi swego Ducha Świętego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Wtedy</i> będę nauczał przestępców twoich dróg i grzesznicy nawrócą się do ciebie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie odrzucaj mię od oblicza twego, a Ducha swego świętego nie odbieraj odemnie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie odrzucaj mię od oblicza twego i Ducha świętego twego nie bierz ode mnie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie odrzucaj mnie od swego oblicza i nie odbieraj mi świętego ducha swego!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie odrzucaj mnie od oblicza swego I nie odbieraj mi swego Ducha świętego!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie odrzucaj mnie od swego oblicza, nie odbieraj mi swojego świętego ducha.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie odrzucaj mnie od Twojego oblicza i nie odbieraj mi Twego ducha świętego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie odrzucaj mnie sprzed oblicza Twego i nie odbieraj mi Twego świętego ducha!
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie odrzucaj mnie od Twojego oblicza i Twego Ducha Świętego mi nie odbieraj.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Występnych uczyć będę o twoich drogach, by grzesznicy do ciebie zawrócili.

¹⁾ <x>90 16:131</x>; <x>290 63:10-11</x>